

[美] 埃尔伯特·哈伯德 等著
何广军 颜晓维 吴亚敏 译

寻找给加西亚

A MESSAGE TO GARCIA 送信的人

职场成功的第一堂课



中国城市出版社

寻找给加西亚

送信的人

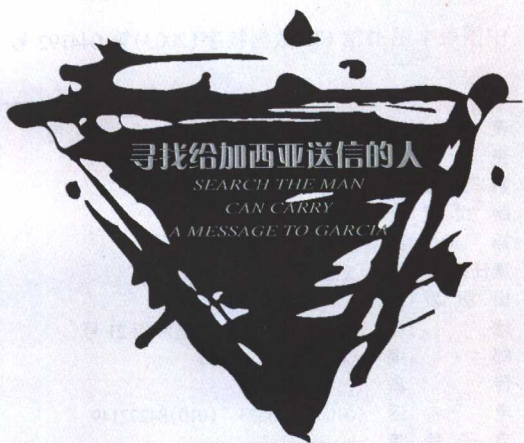
职场成功的第一堂课

[美] 埃尔伯特·哈伯德 等著
何广军 颜晓维 吴亚敏 译



Elbert Hubbard

中国城市出版社



寻找给加西亚送信的人

SEARCH THE MAN
CAN CARRY
A MESSAGE TO GARCIA

图书在版编目(CIP)数据

寻找给加西亚送信的人:职场成功的第一课堂/(美)
哈伯德(Hubbard, E.)等著;何广军等译.—北京:中
国城市出版社,2003.6
ISBN 7-5074-1513-9

I. 寻... II. ①哈...②何... III. 企业管理—通俗读物
IV. F270-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 044192 号

策 划	北京新浪大江流文化传播有限公司
责 任 编 辑	颜玉强
封 面 设 计	白姑
版 式 设 计	李栋 孙希前
插 图	李雪
责任技术编辑	张建军
出 版 发 行	中国城市出版社
地 址	北京市朝阳区和平里西街 21 号
邮 编	100013
传 真	(010)84278264
电 话	(010)84275833 (010)84272149
电 子 信 箱	citypress@sina.com
读 者 服 务 部	(010)84277987
经 销	新华书店
印 刷	北京集惠印刷有限公司
字 数	50 千字 印 张 3
开 本	787 × 1092(毫米) 1/32
版 次	2003 年 7 月第 1 版
印 次	2003 年 7 月第 1 次印刷
印 数	0001—9000 册
定 价	16.00 元

本书封底有防伪标识。版权所有,盗印必究。
举报电话:(010)84276257 (010)84276253

作者简介

埃尔伯特·哈伯德

埃尔伯特·哈伯德，生于1859年，虽然只上过小学，可以说自学成才并且多才多艺。他开过商店、办过出版社。他写过182种系列传记并且出版两种杂志。

《致加西亚的一封信》于1899年首次出版，是埃尔伯特·哈伯德对普通人缺乏诚信和荣誉感的有感而作。想不到书一出版，顿时“洛阳纸贵”，不仅在美国引起轰动，还被译成多国文字出版，其中出版的国家有俄国、德国、法国、西班牙、土耳其、印度和中国，还通过日俄战争传至日本。仅10年间，就销售了4000多万册，这种图书销售的业绩可以说亘古未有。

本书撷取了埃尔伯特·哈伯德的包括《致加西亚的一封信》在内的一些故事，还有他摘抄的一些有关成功和励志的名篇。

所有这些内容都表明一个真理，一个人、一个公司甚至一个国家要取得成功都必须具备的品德：诚信、执着、恒心、忠于职责等。这些品质对于今天中国千千万万追求事业成功的个人和公司，尤为重要。



C O N T E N T S

目录

- ***** 05 罗文中尉——给加西亚送信的人
 - ***** 09 公司和国家管理的圭臬
 - ***** 15 致加西亚的一封信
 - ***** 33 人才的投资与回报
 - ***** 51 帮公司就是帮自己
 - ***** 59 尊重自己的对手
 - ***** 65 领导者的要素
 - ***** 73 恒心和自信是成功的保证
 - ***** 77 乐观地对待生活
 - ***** 81 忠于职责
 - ***** 91 成功取决于我们对时间的利用
-

罗文中尉

——给加西亚送信的人






寻找给加西亚送信的人

SEARCH THE MAN CAN CARRY A MESSAGE TO GARCIA

罗文中尉

——给加西亚送信的人



罗伊克罗夫特出版社位于纽约州的东奥罗拉，其缔造者埃尔伯特·哈伯德秉性率直，一生兢兢业业、勤勤恳恳，但在1915年他与“卢西塔尼亚号”那颗鱼雷的重创之下，一起沉入了海底，从而过早地离开了这个世界。

埃尔伯特·哈伯德于1859年出生在伊利诺斯州的布卢明顿，正是因为有了他，才有



了罗伊克罗夫特出版社那一部部优秀作品。在此工作期间，他主持发行了《腓力斯人》和《兄弟》两个杂志，其中的多数作品实际都是他本人亲自动笔写成。工作之余，他还热衷于在公众场合发表言论，在讲台上所创造的辉煌丝毫不亚于其创作的作品与发行的报刊。

《致加西亚的一封信》一经刊载，便受到了极大欢迎，远远超出了作者本人的预料，对此他在随后出版的《公司和国家的圭臬》中进行了详细说明。

故事的主人公即这封信的递送者，安德鲁·萨默斯·罗文上校，在美西战争爆发时，他还只不过是一个年轻的美国陆军中尉。按照麦金利总统的要求，必须要有一个妥帖的特使来完成这次艰难的送信任务，军事情报局局长便推荐了罗文中尉，他即刻便





寻找给加西亚送信的人

SEARCH THE MAN CAN CARRY A MESSAGE TO GARCIA

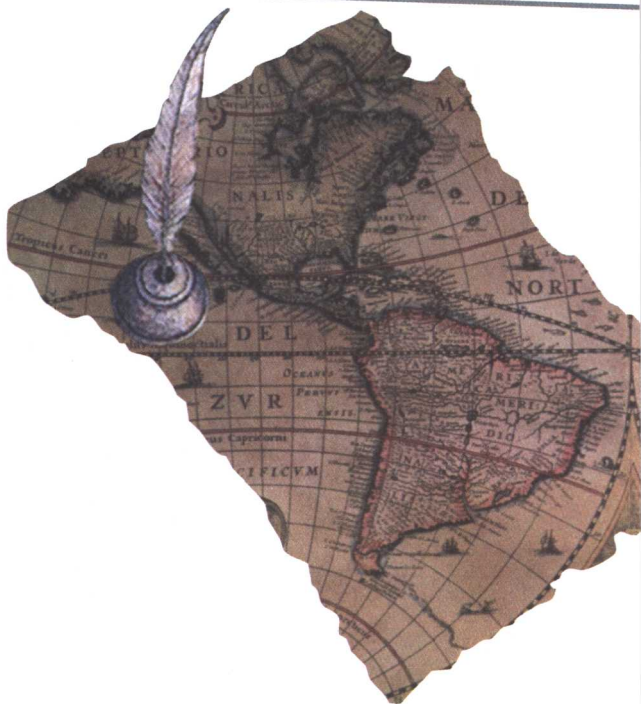
只身一人启程了。

在秘密登陆古巴岛之后，当地的爱国主义组织为他提供了向导。随后从他谦逊的话语中，人们才知道了这次旅程的凶险，虽然险阻不断，他还是设法穿越内陆，把信交到了统领革命军队的加西亚将军手中。

尽管这次冒险行动中也不乏偶然因素，但还是这个年轻中尉身上那种果敢和不屈不挠决定了这次使命的圆满完成，为此美国陆军总司令还专门为他颁发了勋章，同时说道：“我认为这种做法是军事作战史上一种最大胆、最勇敢的行为。”这倒是千真万确。与其说是军事才能，还不如说是优良的道德品质，使安德鲁·萨默斯·罗文中尉将永远为人们所称道！



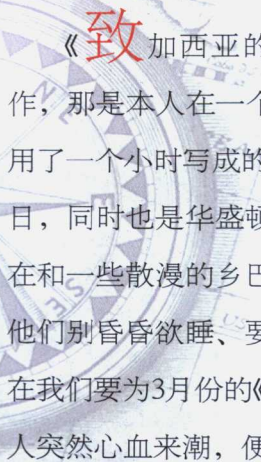
公司和国家 管理的圭臬





寻找给加西亚送信的人

SEARCH THE MAN CAN CARRY A MESSAGE TO GARCIA



《**致**加西亚的一封信》算不上什么大作，那是本人在一个茶余饭后的晚上，仅仅用了一个小时写成的。这便是1899年的2月22日，同时也是华盛顿的诞辰，当时一整天都在和一些散漫的乡巴佬打交道，时刻要提醒他们别昏昏欲睡、要振作，实在累人，随后在我们要为3月份的《腓力斯人》赶稿子时，本人突然心血来潮，便写了个这样的作品。

当时的灵感来自于茶余饭后的闲谈，儿子小伯特顺口说道，只有罗文才是古巴战争中的真正英雄，他只身一人便完成了任务，把信件交给了加西亚将军。



我马上灵机一动，对呀！孩子说得没错，尽职尽责的人就应该是英雄，把信交给加西亚也就是恪尽职守！

我站起身来便写出了《致加西亚的一封信》。发表时并没有多想，甚至连个标题都没加就发表了。随之而来的便是雪片般飞来的订单，客户都要求额外定购3月份的《腓力斯人》杂志，由10多本到50本，很快就达到了100本，随后美国新闻公司竟要求定购1000本，此时我难免要询问一下助手，到底是哪篇文章让大家这样欲壑难平，其中有个人说：“都是由于那篇有关加西亚的作品。”

第二天，纽约铁路总公司的乔治·H·丹尼尔斯又发来了这样的电报：

“10万册罗文故事的单行本，书脊添加纽约速递公司广告，请出价并告知到货时





寻找给加西亚送信的人

SEARCH THE MAN CAN CARRY A MESSAGE TO GARCIA

间。”

我在回复中提供了价格，但说明全部订数到货需要两年，原因是我们的设备生产能力有限，10万册对我们来说简直是个天文数字。结果我只能授权丹尼尔斯先生自行重印，他一下子就印了50万册，其中几本成了他馈赠亲友的礼物。

除此之外，这篇作品为两百多家报刊杂志所转载，同时也翻译成各种文字而传遍了全世界。

在丹尼尔斯先生为《致加西亚的一封信》而忙碌的同时，恰逢担任俄罗斯铁路公司总裁的希拉科夫王子来到美国造访纽约铁路总公司，他在丹尼尔斯先生的授意下游览了美国全境，身为王子的他在看到了这本小册子之后很感兴趣，其中重要的原因可能是他惊



诃丹尼尔斯先生在这上面的巨大投入。

不管出于何种目的，王子把这本书带回



©通过日俄战争传到了日本

了国内并着手将它翻译成了俄文，随后俄罗斯的铁路员工便人手一册了。

其他国家也相继引进，这本书便从俄国传到了德国、法国、西班牙、土耳其、印度和中国。





寻找给加西亚送信的人

SEARCH THE MAN CAN CARRY A MESSAGE TO GARCIA

在日俄战争期间，前线上的俄国士兵人手一册《致加西亚的一封信》。随后日本人在俄国俘虏身上发现了这本小册子，觉得肯定是本好书，就把它翻译成了日文。接着日本天皇一声令下，日本政府公务人员，无论是军队上的还是地方上的，也同样人手一册了。

《致加西亚的一封信》已经出版了4000多万册，据说这超过了历史上任何作者在有生之年所能见到的自己作品的销量，这种文学上的机遇也亘古未有。感谢这一系列幸运的巧合！

埃尔伯特·哈伯德于东奥罗拉

1913年12月1日



致加西亚的一封信

